

# Одсінек №27: Владивосток

Nowe słownictwo:

**кажется** - wydaje się

**молодец** - zuch (wyraz pochwały, zadowolenia z kogoś)

**что-то, кто-то, где-то** - coś, ktoś, gdzieś

**о чём-то** - o czymś

**раз** - raz

**надо** - trzeba

**три** - trzy

**шесть** - sześć

**почти** - prawie

**неделя** - tydzień

**Привет, Куба!**

Привет, Вероника.

**Добрый день, дорогой слушатель!**

Как дела?

**Спасибо. Мне кажется, то ты хочешь мне о чём-то, czyli „o czymś” рассказать.  
Нааа.**

„Тебе кажется”, ktoś тебе что-то каже?

**Нет, naaa. „Мне кажется”, это „wydaje mi się”, albo „казаться”, czyli „wydawać się”.**

WYDAJE SIĘ, что często KAŻESZ мне что-то сделать.

**Я?**

Нет, это только чтобы лучше запомнить.

**Дорогой слушатель, скажи, пожалуйста: Tylko tak Ci się wydaje.**



Тебе только так кажется.

**Отлично.**

Тебе не только кажется, это правда. Я хочу тебе что-то рассказать.

**Sekundkę... Pewnie уже видишь, что если dodajesz „то” do слова pytającego, czyli do „что”, „кто”, „где”, „откуда”, itd., to powstaje „coś”, „ktoś”, „gdzieś”, „skądś”, itd. Правда?**

Czyli „coś” это „что-то”, „gdzieś” это „где-то”, „jakoś” это „как-то”?

**Молодец!**

Молодец? Я уже не такой młody.

**Naаа. „Молодец” - это такой „zuch chłopak”, „zuch dziewczyna”. Говоришь так, если хочешь кого-то pochwalić.**

„Кого-то”, czyli „kogoś” - это просто.

**Да. :)**

Хорошо, Вероника, я хочу тебе что-то рассказать!

**„Я хочу тебе кое-что рассказать”. Кое-что!**

Кое-что? A skąd to się wzięło? Przecież mówiłaś przed chwilą, że „coś” это „что-то”.

**Masz rację. „что-то” rzeczywiście значит „coś”, ale trochę inne „coś”. Jeśli powiesz „я хочу тебе что-то рассказать”, to znaczy, że chcę Ci coś powiedzieć, ale sam nie wiem co... потому что powiem „кое-что”, bo wiem, co chcę Ci powiedzieć, a Ty tego nie wiesz.**

Окаа, chyba понимаю. Czyli jeśli sam czegoś nie wiem, to powiem „что-то”, a jeśli wiem, o czym mówię, ale Ty nie - to wtedy „кое-что”?

**Dokładnie. :) Ещё раз скажу, ты большой молодец!**

Спасибо! „Ещё раз” - это „jeszcze raz”?

**Да. Дорогой слушатель, скажи, пожалуйста: Opowiem o tym jeszcze raz.**



Я расскажу об этом ещё раз.

**Хорошо. А сейчас скажи: Coś w tym jest.**



Что-то в этом есть.

**Супер. Ок, Куба, рассказывай о том, о чём ты хотел.**

У меня был мой друг, ты это помнишь?

**Да, я помню. Pamiętam.**

И мне очень понравилось как он podróżuje po świecie. Я też так хочу.

**И куда хочешь поехать.**

Хочу odwiedzić najbardziej красивое место na świecie.

**Какое это место?**

Władywostok!

**Наха. Почему Владивосток?**

Трансиб - знаешь что это такое?

**Да, конечно. „Трансиб”, a dokładniej „транссибирская магистраль” - это „kolej transsyberyjska”, a dosłownie „transsyberyjska droga”, choć „магистраль” это не только „droga”, но какая-то „główna droga”, „magistrala”.**

Oj tam, магистраль, не магистраль, ты бы не хотела поехать во Владивосток?

**Во Владивосток?**

A, czyli „do” это „во”?

**По-русски jedziemy „w miasto”, a nie „do miasta”. „Do miasta” możemy jedynie „dojechać”, ale „pojechać w miasto””. А „w” это по-русски „в” - zapisywane jako polskie B, albo „во” (w zapisie B-O-) если trudno сказать.**

No да, „Władywostok” - можно себе язык роłamać. Nawet по-польски будет we Władywostoku.

**Наха. То Ты знаешь сколько дней надо ехать во Владивосток?**

„Надо”? Что это значит?

**„Надо” это „trzeba”. Дорогой слушатель, скажи: Nie trzeba mi tego.**



Мне этого не надо.

**Хорошо.**

Она NADA мне paczkę, której mi poTRZEBA.

**Haha. Дорогой слушатель, pochwal кого-то, powiedz: Zuch!**



**Молодец!**

**Отлично. Во Владивосток надо ехать шесть дней. Шесть. Это не два, nawet не три дня, но шесть.**

Czekaj, „шесть” это „sześć”, а „три” это „trzy”?

**Да. Это почти как по-польски.**

Poczty? Какой poczty?

**„Почти” - это „prawie”. Дорогой слушатель, скажи. Prawie umiem chodzić.**



**Я почти умею ходить.**

**Хорошо. Скажи ещё: To prawie sześć.**



**Это почти шесть.**

**Супер.**

Да, шесть дней это много.

**Это почти неделя.**

Почему niedziela? Если выехать в środę, то можно доехать we wtorek, a nie w niedzielę.

**„Выехать”, „доехать”, молодец, всё правильно. А „неделя” - это по-русски „tydzień”, a nie „niedziela”.**

„Неделя” - это „tydzień”. Zabawnie. Надо uważać, чтобы się nie pomylić, a можно.... Утро это не jutro, a rano. Неделя, это wcale nie niedziela, a tydzień. Haha. No nic... Думаю, что мне уже пора. Haha.

**Хорошо. Дорогой слушатель, скажи: Ten tydzień był dobry.**



Эта неделя была хорошая.

**Всё отлично. Хорошо, до свидания. Помни о ćwiczeniach. Spróbuj znaleźć в своём domu какие-нибудь, czyli „jakieś”, albo „jakielwiek”, produkty spożywcze, которые mają etykiety w różnych языках, это отличный sposób na naukę.**

Пока!

**Пока!**